

Bericht / Rapport

2023

Rapport sur la coopération parlementaire franco-allemande en 2023 en application de l'article 8 de l'Accord parlementaire franco-allemand

Bericht über die deutsch-französische parlamentarische Zusammenarbeit im Jahr 2023 gemäß Art. 8 des Deutsch-Französischen Parlamentsabkommens

Introduction

En 2023, les membres de l'Assemblée parlementaire franco-allemande (APFA) ainsi que de nombreux députés de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand se sont rassemblés à Paris pour célébrer le 60^e anniversaire du traité de l'Élysée, le 22 janvier, dans le cadre d'une cérémonie à la Sorbonne suivie d'une séance commune à l'Assemblée nationale. L'APFA trouve elle-même son origine dans l'anniversaire de l'acte inaugural du rapprochement entre les deux pays. Le texte fondateur de l'APFA, l'Accord parlementaire franco-allemand, a en effet été élaboré par un groupe de travail franco-allemand institué à l'occasion du 55^e anniversaire du traité de l'Élysée, le 22 janvier 2018.

L'APFA a siégé deux fois en région sous la conduite des présidentes de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand, Mme Yaël Braun-Pivet et Mme Bärbel Bas : le 22 mai 2023 au siège du Parlement européen à Strasbourg et le 4 décembre 2023 à l'ancien siège du Bundestag allemand à Bonn.

En 2023, la coopération parlementaire franco-allemande a de nouveau été caractérisée par une multiplicité d'activités communes de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand.

Einleitung

Im Jahr 2023 trafen sich die Mitglieder der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung (DFPV) sowie zahlreiche weitere Abgeordnete aus dem Deutschen Bundestag und der Assemblée nationale anlässlich des 60. Jubiläums des Élysée-Vertrags am 22. Januar 2023 zu einem Festakt mit anschließender gemeinsamer Sitzung in Paris. Die Gründung der DFPV ist eng mit dem Élysée-Vertrag verknüpft. Denn das Gründungsdokument der DFPV, das Deutsch-Französische Parlamentsabkommen, ist das Ergebnis einer Deutsch-Französischen Arbeitsgruppe, die am 22. Januar 2018 anlässlich des 55. Jahrestages der Unterzeichnung des Élysée-Vertrags zu diesem Zweck eingesetzt worden war.

Die DFPV kam unter der Leitung der Präsidentin des Deutschen Bundestages, Bärbel Bas, und der Präsidentin der Assemblée nationale, Yaël Braun-Pivet, zwei Mal zu auswärtigen Sitzungen zusammen: am 22. Mai 2023 am Sitz des Europäischen Parlaments in Straßburg und am 4. Dezember 2023 am ehemaligen Sitz des Deutschen Bundestages in Bonn.

Die deutsch-französische parlamentarische Zusammenarbeit zeichnete sich auch im Jahr 2023 durch die vielfältigen gemeinsamen Aktivitäten des Deutschen Bundestages und der Assemblée

Les présidentes de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand ont abordé les sujets franco-allemands à l'occasion des séances plénières de l'APFA ainsi que dans le cadre d'autres rencontres bilatérales. Par ailleurs, la coopération parlementaire franco-allemande a été marquée par des réunions conjointes des commissions de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand ainsi que des délégations françaises et allemandes auprès des assemblées parlementaires internationales.

1. Assemblée parlementaire franco-allemande

1.1. Assemblée

La **neuvième séance** de l'APFA a été organisée par l'Assemblée nationale le **22 mai 2023** dans l'hémicycle du Parlement européen à Strasbourg.

Une proposition de résolution commune de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand intitulée « Pour un apprentissage vivant et efficace de la langue du partenaire » a été adoptée ainsi qu'une délibération instituant un groupe de travail « Politique étrangère et de sécurité ».

La séance s'est poursuivie par une audition des ministres chargés des affaires économiques, M. Bruno Le Maire et M. Robert Habeck.

Pendant le débat qui s'est tenu ensuite, tous les groupes politiques ont eu l'occasion de s'exprimer sur la situation et les perspectives européennes des Balkans occidentaux.

La **dixième séance** de l'APFA s'est tenue le **4 décembre 2023** dans l'ancien hémicycle du Bundestag allemand à Bonn.

Die Präsidentinnen des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale nutzten sowohl die Sitzungen der DFPV wie auch weitere bilaterale Zusammenkünfte zum Austausch zu deutsch-französischen Themen. Daneben war die deutsch-französische parlamentarische Zusammenarbeit u. a. durch gemeinsame Sitzungen der Ausschüsse des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale sowie den deutschen und den französischen Delegationen in den internationalen parlamentarischen Versammlungen geprägt.

1. Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung

1.1. Versammlung

Die **neunte Sitzung** der DFPV wurde am **22. Mai 2023** von der Assemblée nationale im Plenarsaal des Europäischen Parlaments in Straßburg ausgerichtet.

Unter dem Titel „Für ein lebendiges und erfolgreiches Lernen der Partnersprache“ wurde der Vorschlag einer gemeinsamen Entschließung des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale beschlossen. Zudem fasste die DFPV den Beschluss zur Einsetzung der Arbeitsgruppe „Außen- und Sicherheitspolitik“.

Im Anschluss wurden die für Wirtschaftsthemen zuständigen Minister, Dr. Robert Habeck und Bruno Le Maire, angehört.

Abschließend hatten im Rahmen einer allgemeinen Aussprache alle Fraktionen Gelegenheit, zur Situation und den europäischen Perspektiven des westlichen Balkans Stellung zu nehmen.

Die **zehnte Sitzung** der DFPV fand am **4. Dezember 2023** im ehemaligen Plenarsaal des Deutschen Bundestages in Bonn statt.

Dans le droit fil de la proposition de résolution commune sur l'apprentissage de la langue du partenaire adoptée à Strasbourg, M. Gabriel Attal, ministre de l'éducation nationale et de la jeunesse, et Mme Anke Rehlinger, plénipotentiaire de la République fédérale d'Allemagne chargée des affaires culturelles franco-allemandes, ont été auditionnés.

La séance a ensuite donné lieu à l'examen et au vote de propositions de texte ainsi qu'à un débat sur la diplomatie européenne dans le conflit au Proche-Orient, et notamment le rôle de la France et de l'Allemagne.

1.2. Présidence et bureau

En 2023, les présidentes de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand ont co-présidé les séances de l'APFA et se sont rencontrées plusieurs fois en dehors de ce cadre (voir ci-dessous).

Le **bureau** de l'APFA s'est réuni **sept fois**.

Le bureau s'est réuni à Paris le **23 janvier 2023**, au lendemain de la célébration du 60^e anniversaire du traité de l'Élysée. Cette réunion a donné lieu à une discussion sur le programme de travail de l'APFA pour l'année 2023 et à une présentation des activités du Forum pour l'avenir franco-allemand par ses co-secrétaires, M. Gilles de Margerie et M. Frank Baasner.

Le **13 mars 2023**, le bureau s'est réuni en format virtuel pour commencer à préparer la séance plénière de l'APFA du 22 mai 2023 à Strasbourg. Le bilan provisoire du traité d'Aix-la-Chapelle a également été évoqué.

Lors de sa réunion du **4 mai 2023**, également en format virtuel, le bureau a préparé la séance

In thematischer Anknüpfung an das Thema des Vorschlags einer gemeinsamen Entschließung zum gegenseitigen Spracherwerb in Straßburg wurden die Bevollmächtigte der Bundesrepublik Deutschland für die deutsch-französischen Bildungs- und Kulturbeziehungen, Anke Rehlinger, und der französische Minister für Bildung und Jugend, Gabriel Attal, angehört.

Zudem fand neben der Beratung und Abstimmung von Vorlagen aus aktuellem Anlass eine Debatte zum Thema „Die europäische Diplomatie im Nahostkonflikt: Welche Rolle spielen Deutschland und Frankreich?“ statt.

1.2. Vorsitz und Vorstand

Über die gemeinsame Leitung der Sitzungen der DFPV hinaus kam es im Jahr 2023 zu Treffen zwischen den Präsidentinnen des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale (s. unten).

Der **Vorstand** der DFPV hat 2023 **sieben Mal** getagt.

Die **24. Vorstandssitzung** fand am **23. Januar 2023**, dem Folgetag der Feierlichkeiten anlässlich des 60. Jubiläums des Élysée-Vertrags, in Paris statt. Neben der Diskussion über das Arbeitsprogramm für das Jahr 2023 stellten die Ko-Direktoren des Deutsch-Französischen Zukunftswerks, Dr. Frank Baasner und Gilles de Margerie, dessen Arbeit vor.

Am **13. März 2023** trat der Vorstand virtuell zusammen und begann mit den Planungen der Versammlung, die am 22. Mai 2023 in Straßburg stattfand. Ein weiteres Thema der Sitzung war die Zwischenbilanz des Vertrags von Aachen.

Bei seiner **26. Sitzung** am **4. Mai 2023**, die ebenfalls virtuell stattfand, bereitete der Vorstand

plénière du 22 mai 2023. Il a notamment examiné les propositions de texte déposées et discuté de l'ordre du jour prévu.

Le **22 mai 2023**, les membres du bureau se sont réunis préalablement à la séance plénière à Strasbourg.

Après la pause estivale des deux parlements, le bureau a tenu une réunion le **25 septembre 2023** à Berlin lors de laquelle Mme Laurence Boone, secrétaire d'État chargée de l'Europe, et Mme Anna Lührmann, ministre déléguée chargée de l'Europe et du climat, ont été auditionnées sur la mise en œuvre du traité d'Aix-la-Chapelle.

Le **13 novembre 2023**, le bureau a préparé la séance plénière de l'APFA du 4 décembre 2023 dans le cadre d'une réunion en format virtuel.

Une réunion du bureau s'est tenue préalablement à la séance plénière du **4 décembre 2023** à Bonn. À cette occasion, le bureau a adopté une déclaration sur la fermeture des instituts Goethe de Bordeaux et de Lille et du bureau de liaison de Strasbourg.

1.3. Groupes de travail

Le groupe de travail « Politique étrangère et de sécurité » a été institué en vertu d'une délibération adoptée lors de la séance plénière de l'APFA du 22 mai 2023. Ce groupe de travail a travaillé durant l'année 2023 parallèlement aux groupes de travail institués le 7 novembre 2022 « L'avenir de l'Europe », « Souveraineté énergétique » et « Transposition convergente des directives européennes en droit national français et allemand ».

die Versammlung am 22. Mai 2023 vor. In diesem Rahmen beriet der Vorstand über die eingereichten Vorlagen sowie über die geplante Tagesordnung.

Am **22. Mai 2023** kamen die Mitglieder des Vorstands zur **27. Sitzung des Vorstands** unmittelbar vor der Versammlung in Straßburg zusammen.

Nach der Sommerpause beider Parlamente traf sich der Vorstand am **25. September 2023** in Berlin und hörte die Staatsministerin für Europa und Klima im Auswärtigen Amt, Dr. Anna Lührmann, und die Staatssekretärin für Europa bei der Ministerin für Europa und auswärtige Angelegenheiten, Laurence Boone, zur Umsetzung des Vertrags von Aachen an.

Zur Vorbereitung der Versammlung am 4. Dezember 2023 fand am **13. November 2023** in virtueller Form die **29. Vorstandssitzung** statt.

Zum Abschluss des Jahres fand unmittelbar vor der zehnten Sitzung der DFPV am **4. Dezember 2023** die **30. Vorstandssitzung** in Bonn statt. Im Rahmen der Sitzung beschloss der Vorstand eine Erklärung zur Schließung der Goethe-Institute in Bordeaux und Lille sowie des Verbindungsbüros in Straßburg.

1.3. Arbeitsgruppen

Im Rahmen der neunten Sitzung der DFPV am 22. Mai 2023 wurde durch Beschluss die Arbeitsgruppe „Außen- und Sicherheitspolitik“ eingesetzt. Sie arbeitete im Jahr 2023 parallel zu den am 7. November 2022 eingesetzten Arbeitsgruppen „Die Zukunft Europas“, „Energiesouveränität“ und „Kohärente Umsetzung von Richtlinien der Europäischen Union in das nationale Recht Deutschlands und Frankreichs“.

Groupe de travail « L'avenir de l'Europe »

Le groupe de travail « L'avenir de l'Europe », coordonné par Mme Constance Le Grip (Renaissance) et Mme Chantal Kopf (BÜNDNIS 90 / DIE GRÜNEN), s'est réuni cinq fois. Ces réunions ont donné lieu à des auditions, notamment de Mme Barbara Lippert, directrice de recherche à la Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), sur l'élargissement de l'Union européenne et la coopération avec des partenaires, ainsi que de Mme Dubravka Šuica, vice-présidente de la Commission européenne, sur la mise en œuvre des recommandations et des mesures proposées par la Conférence sur le futur de l'Europe (CoFE).

Groupe de travail « Souveraineté énergétique »

Le groupe de travail « Souveraineté énergétique » s'est réuni huit fois sous la conduite de ses coordinateurs, M. Frédéric Petit (Démocrate) et M. Andreas Jung (CDU/CSU), pour auditionner des responsables politiques, notamment Mme Franziska Brantner, secrétaire d'État parlementaire au ministère fédéral de l'économie et de la protection du climat, des chercheurs ainsi que des représentants d'agences de régulation, d'organisations professionnelles et d'entreprises. Les auditions ont mis l'accent sur la coopération franco-allemande et européenne pour réduire les dépendances dans le secteur énergétique. Ont notamment été abordés la souveraineté énergétique en France et en Allemagne, la sécurité des approvisionnements énergétiques, l'approvisionnement en hydrogène, la coopération des gestionnaires de réseaux européens et les autorités de régulation des réseaux.

Groupe de travail « Transposition convergente des directives européennes en droit national français et allemand »

Les travaux du groupe de travail « Transposition convergente des directives européennes en droit

Arbeitsgruppe „Die Zukunft Europas“

Die Arbeitsgruppe „Die Zukunft Europas“, koordiniert durch Chantal Kopf (BÜNDNIS 90 / DIE GRÜNEN) und Constance Le Grip (Renaissance), traf sich im Jahr 2023 zu insgesamt fünf Sitzungen in denen u. a. Anhörungen der Sachverständigen, Frau Dr. Barbara Lippert, zum Thema „EU-Erweiterung und Zusammenarbeit mit Partnern“ sowie mit der Vizepräsidentin der Europäischen Kommission, Dubravka Šuica, zum Thema „Umsetzung der Empfehlungen und vorgeschlagenen Maßnahmen aus der Konferenz zur Zukunft Europas (CoFE)“ durchgeführt wurden.

Arbeitsgruppe „Energiesouveränität“

Die Arbeitsgruppe „Energiesouveränität“ trat unter der Leitung ihrer Koordinatoren, Andreas Jung (CDU/CSU) und Frédéric Petit (Démocrate), im Jahr 2023 acht Mal zusammen und hörte Experten aus Politik, Regulierungsbehörden, Forschung und Think Tanks sowie Verbänden und Unternehmen, darunter die Parlamentarische Staatssekretärin im BMWK, Dr. Franziska Brantner, an. Der Fokus der Anhörungen lag auf der deutsch-französischen und europäischen Zusammenarbeit zum Abbau von Abhängigkeiten im Energiesektor. Es wurden Fragen der energetischen Souveränität Deutschlands und Frankreichs, der Energieversorgungssicherheit, der Wasserstoffversorgung, der Zusammenarbeit der europäischen Übertragungsnetzbetreiber und der Netzregulierungsbehörden besprochen.

Arbeitsgruppe „Kohärente Umsetzung von Richtlinien der Europäischen Union in das nationale Recht Deutschlands und Frankreichs“

Die Arbeitsgruppe „Kohärente Umsetzung von Richtlinien der Europäischen Union in das

national français et allemand » se sont achevés, après quatre réunions, par la présentation d'un rapport par ses coordinateurs, M. Vincent Thiébaut (Horizons) et M. Nils Schmid (SPD), dans le cadre de la séance plénière de l'APFA du 4 décembre 2023 à Bonn. Le rapport final adresse des recommandations concrètes aux gouvernements français et allemand ainsi qu'aux commissions compétentes de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand.

Groupe de travail « Politique étrangère et de sécurité »

Le groupe de travail « Politique étrangère et de sécurité », coordonné par Mme Sabine Thillaye (Démocrate) et Mme Sandra Weeser (FDP), s'est penché, lors des trois réunions qu'il a organisées en 2023, sur le renforcement de la coopération franco-allemande en matière de politique étrangère et de sécurité. L'objectif de ce groupe de travail est d'accompagner la mise en œuvre de la boussole stratégique de l'Union européenne et le renforcement du pilier européen de l'OTAN. Le groupe de travail a auditionné plusieurs experts : M. Charles Fries et Mme Janneke Balfoort du Service européen pour l'action extérieure (SEAE) sur la boussole stratégique de l'Union européenne, M. Éric-André Martin (Comité d'études des relations franco-allemandes), M. André Loesekrug-Pietri (Joint European Disruptive Initiative) et M. Elie Tenenbaum (Institut français des relations internationales) sur les différences entre la France et l'Allemagne s'agissant de la perception et de l'analyse des menaces extérieures et des priorités stratégiques des deux pays.

2. Présidentes de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand

Le **18 janvier 2023**, les présidentes de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand, Mme Yaël Braun-Pivet et Mme Bärbel Bas, ont participé à une interview croisée en visioconférence avec

la présidente du Bundestag allemande, Bärbel Bas, et la présidente de l'Assemblée nationale, Yaël Braun-Pivet, sur le thème « La coopération franco-allemande en matière de politique étrangère et de sécurité ». Les deux présidentes ont également abordé les questions de la coopération franco-allemande en matière de politique étrangère et de sécurité, ainsi que les priorités stratégiques des deux pays.

Arbeitsgruppe „Außen- und Sicherheitspolitik“

Die Arbeitsgruppe „Außen- und Sicherheitspolitik“, koordiniert durch Sandra Weeser (FDP) und Sabine Thillaye (Démocrate), beschäftigte sich 2023 in drei Sitzungen mit der Weiterentwicklung der außen- und sicherheitspolitischen Zusammenarbeit Deutschlands und Frankreichs. Ziel der Arbeitsgruppe ist es, die Umsetzung des strategischen Kompasses der Europäischen Union und die Stärkung des europäischen Pfeilers der NATO zu begleiten. In den Arbeitssitzungen wurden u. a. die Sachverständigen Charles Fries (EEAS) und Janneke Balfoort (EEAS) zum strategischen Kompass der EU sowie Eric-André Martin (Cerfa-Ifri), André Loesekrug-Pietri (JEDI) und Dr. Elie Tenenbaum (Ifri) zum Thema „Wahrnehmung und Analyse der äußeren Bedrohungen sowie strategische Prioritäten im deutsch-französischen Vergleich“ angehört.

2. Präsidentinnen des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale

Am **18. Januar 2023** gaben die Bundestagspräsidentin Bärbel Bas und die Präsidentin der Assemblée nationale, Yaël Braun-Pivet, der Journalistin der Frankfurter Allgemeinen

Mme Michaela Wiegel, journaliste du quotidien Frankfurter Allgemeine Zeitung.

Zeitung, Michaela Wiegel, ein gemeinsames Interview per Videokonferenz.

Le **22 janvier 2023**, Mme Bärbel Bas a participé à la célébration du 60^e anniversaire du traité de l'Élysée à Paris aux côtés de Mme Yaël Braun-Pivet. À cette occasion, les deux présidentes ont prononcé un discours à la Sorbonne, en présence du Président de la République Emmanuel Macron et du Chancelier fédéral Olaf Scholz, puis coprésidé une séance commune de délégations des deux assemblées dans l'hémicycle de l'Assemblée nationale. À l'issue de cette séance, Mmes Braun-Pivet et Bas ont signé une déclaration commune sur les enjeux actuels de la coopération franco-allemande.

Am **22. Januar 2023** nahmen die Bundestagspräsidentin Bärbel Bas und die Präsidentin der Assemblée nationale, Yaël Braun-Pivet, an den Feierlichkeiten zum 60. Jahrestag des Élysée-Vertrags in Paris teil. Zu diesem Anlass hielten beide Präsidentinnen in Anwesenheit von Bundeskanzler Olaf Scholz und Staatspräsident Emmanuel Macron eine Rede an der Sorbonne. Anschließend führten sie zusammen den Vorsitz einer gemeinsamen Sitzung von Delegationen der beiden Häuser im Plenarsaal der Assemblée nationale. Zum Abschluss der Sitzung unterzeichneten Bärbel Bas und Yaël Braun-Pivet eine gemeinsame Erklärung zu den aktuellen Herausforderungen der deutsch-französischen Zusammenarbeit.

Le **22 mai 2023**, Mme Yaël Braun-Pivet et Mme Bärbel Bas ont participé ensemble à une visite du siège d'Arte puis du lycée franco-allemand de Strasbourg en marge de la séance plénière de l'APFA qu'elles ont co-présidée dans l'hémicycle du Parlement européen.

Am **22. Mai 2023** besuchten die Bundestagspräsidentin Bärbel Bas und die Präsidentin der Assemblée nationale, Yaël Braun-Pivet, am Rande der von ihnen gemeinsam im Europäischen Parlament geleiteten Sitzung der DFPV den Sitz von Arte und das Deutsch-Französische Gymnasium in Straßburg.

Le **7 septembre 2023**, Mme Yaël Braun-Pivet et Mme Bärbel Bas se sont entretenues à l'occasion de la Conférence des présidents de parlement des pays du G7 à Tokyo. Cette discussion a été l'occasion d'aborder différents sujets, notamment le Prix parlementaire franco-allemand, une réunion trilatérale des bureaux de l'Assemblée nationale, du Bundestag allemand et de la Diète polonaise (*Sejm*) et la prochaine séance plénière de l'APFA.

Am **7. September 2023** kamen die Bundestagspräsidentin Bärbel Bas und die Präsidentin der Assemblée nationale, Yaël Braun-Pivet, im Rahmen der Konferenz der Parlamentspräsidentinnen und -präsidenten der G7 in Tokio zu einem Gespräch zusammen. Dabei ging es um verschiedene Themen wie den Deutsch-Französischen Parlamentspreis, die nächste trilaterale Sitzung der Präsidien des Deutschen Bundestages, der Assemblée nationale und des polnischen Parlaments (*Sejm*) sowie die nächste Sitzung der DFPV.

Le **24 octobre 2023**, Mme Yaël Braun-Pivet et Mme Bärbel Bas se sont rencontrées à l'occasion

Am **24. Oktober 2023** trafen sich die Bundestagspräsidentin Bärbel Bas und die Präsidentin der Assemblée nationale, Yaël Braun-

du sommet parlementaire de la Plateforme internationale de Crimée à Prague.

Le **4 décembre 2023**, Mme Yaël Braun-Pivet et Mme Bärbel Bas ont rencontré des représentants de la communauté juive de Bonn puis des élèves franco-allemands et des représentants d'organisations et d'institutions locales ayant un lien avec la France en marge de la séance plénière de l'APFA qu'elles ont co-présidée à Bonn.

3. Commissions de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand

Commissions des affaires étrangères

Le **22 janvier 2023**, les présidents des commissions des affaires étrangères de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand, M. Jean-Louis Bourlanges et M. Michael Roth, se sont rencontrés en présence de membres des deux commissions à l'occasion de la célébration du 60^e anniversaire du traité de l'Élysée à l'Assemblée nationale. Ils ont évoqué la guerre en Ukraine et les perspectives de travail en commun de leurs commissions.

Le **22 mars 2023**, la commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale a reçu une délégation de la commission des affaires étrangères du Bundestag allemand, conduite par son président, M. Michael Roth. Les échanges ont porté sur l'aide à l'Ukraine et l'élargissement de l'Union européenne (extension, rythme, conditions). À l'issue de la réunion, les discussions se sont poursuivies avec le bureau de la commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale dans

Pivet, à l'occasion du Parlementarischen Gipfels der Internationalen Krim-Plattform in Prag.

Am **4. Dezember 2023** trafen sich die Bundestagspräsidentin Bärbel Bas und die Präsidentin der Assemblée nationale, Yaël Braun-Pivet, am Rande der Gemeinsamen Sitzung der DFPV, die unter ihrem gemeinsamen Vorsitz in Bonn stattfand, mit Vertreterinnen und Vertretern der jüdischen Gemeinde in Bonn sowie mit Schülerinnen und Schülern einer deutsch-französischen Schule und Vertreterinnen und Vertretern lokaler Organisationen und Einrichtungen, die mit Frankreich in Verbindung stehen.

3. Ausschüsse des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale

Auswärtige Ausschüsse

Am **22. Januar 2023** trafen sich die Vorsitzenden der Auswärtigen Ausschüsse des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale, Michael Roth und Jean-Louis Bourlanges, in Anwesenheit von Mitgliedern beider Ausschüsse anlässlich der Feierlichkeiten zum 60. Jahrestag des Élysée-Vertrags in der Assemblée nationale. Sie sprachen über den Krieg in der Ukraine und die Perspektiven für die Zusammenarbeit ihrer Ausschüsse.

Am **22. März 2023** empfing der Auswärtige Ausschuss der Assemblée nationale eine Delegation des Auswärtigen Ausschusses des Deutschen Bundestages unter Leitung des Ausschussvorsitzenden Michael Roth. Gegenstand der Gespräche waren die Unterstützung der Ukraine und die Erweiterung der Europäischen Union (Ausbau, Tempo, Bedingungen). Im Anschluss wurden im Rahmen eines Arbeitssessens mit dem Vorstand des Auswärtigen Ausschusses

le cadre d'un déjeuner de travail au cours duquel la relation bilatérale a plus largement été évoquée.

der Assemblée nationale allgemeinere Fragen der bilateralen Beziehungen behandelt.

Commissions des affaires européennes

Le **22 janvier 2023**, les présidents des commissions des affaires européennes de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand, M. Pieyre-Alexandre Anglade et M. Anton Hofreiter, se sont rencontrés à l'occasion de la célébration du 60^e anniversaire du traité de l'Élysée à l'Assemblée nationale.

Le **25 janvier 2023**, la commission des affaires européennes de l'Assemblée nationale a auditionné M. Hans-Dieter Lucas, ambassadeur d'Allemagne en France, sur le bilan et les perspectives de la coopération franco-allemande.

Le **10 mai 2023**, les commissions des affaires européennes de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand ont tenu une réunion commune en visioconférence consacrée à l'élargissement et à la réforme des institutions de l'Union européenne.

Commissions de la défense

Le **5 avril 2023**, la commission de la défense nationale et des forces armées de l'Assemblée nationale a auditionné le général Carsten Breuer, chef d'état-major (*Generalinspekteur*) de la Bundeswehr.

Le **1^{er} juin 2023**, trois délégations des commissions de la défense de l'Assemblée nationale, du Sénat et du Bundestag allemand conduites par M. Thomas Gassilloud, président de la commission de la défense et des forces armées de l'Assemblée nationale, M. Ronan Le Gleut, membre de la commission des affaires étrangères, de la défense et

Ausschüsse für die Angelegenheiten der Europäischen Union

Am **22. Januar 2023** trafen sich die Vorsitzenden der Ausschüsse für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale, Dr. Anton Hofreiter und Pieyre-Alexandre Anglade, im Rahmen der Feierlichkeiten zum 60. Jahrestag des Élysée-Vertrags in der Assemblée nationale.

Am **25. Januar 2023** hörte der Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union der Assemblée nationale den deutschen Botschafter in Frankreich, Hans-Dieter Lucas, zu einer Bilanz und den Perspektiven der deutsch-französischen Zusammenarbeit an.

Am **10. Mai 2023** führten die Ausschüsse für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale eine gemeinsame Sitzung per Videokonferenz zur Erweiterung und zur Reform der Institutionen der Europäischen Union durch.

Verteidigungsausschüsse

Am **5. April 2023** hörte der Ausschuss für nationale Verteidigung und Streitkräfte der Assemblée nationale den Generalinspekteur der Bundeswehr, General Carsten Breuer, an.

Am **1. Juni 2023** trafen sich drei Delegationen der Verteidigungsausschüsse des Deutschen Bundestages, der Assemblée nationale und des Senats unter Leitung der Vorsitzenden des Verteidigungsausschusses des Deutschen Bundestages, Dr. Marie-Agnes Strack-Zimmermann, des Vorsitzenden des Ausschusses

des forces armées du Sénat, et Mme Marie-Agnes Strack-Zimmermann, présidente de la commission de la défense du Bundestag allemand, se sont réunies sur la base aérienne 105 Évreux-Fauville pour un échange de vues sur les politiques de coopération franco-allemande en matière de défense, notamment la coopération industrielle et opérationnelle, l'Europe et l'OTAN, l'aide militaire à l'Ukraine et la situation au Sahel. Cette rencontre a été l'occasion de visiter la base aérienne qui accueille l'escadron franco-allemand de transport tactique C-130J et de s'entretenir avec des membres de celui-ci.

Le **21 juin 2023**, la commission de la défense du Bundestag allemand a auditionné le général d'armée Thierry Burkhard, chef d'état-major des armées.

Commissions des affaires économiques

Le **22 janvier 2023**, les présidents des commissions des affaires économiques de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand, M. Guillaume Kasbarian et M. Michael Grosse-Brömer, se sont rencontrés à l'occasion de la célébration du 60^e anniversaire du traité de l'Élysée à l'Assemblée nationale.

Les **26 et 27 septembre 2023**, une délégation de la commission des affaires économiques de l'Assemblée nationale conduite par son président, M. Guillaume Kasbarian, a été reçue au Bundestag allemand pour des réunions conjointes avec la commission des affaires économiques et la commission de la protection du climat et de l'énergie. Les sujets abordés avec la première ont été la politique commerciale, les défis de la politique économique industrielle, les stratégies pour assurer l'approvisionnement en énergie et en

für nationale Verteidigung und Streitkräfte der Assemblée nationale, Thomas Gassilloud, und des Vorsitzenden des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten, Verteidigung und Streitkräfte des Senats, Ronan Le Gleut, auf dem Militärflugplatz Évreux-Fauville zu einem Gedankenaustausch über die Strategien der deutsch-französischen Zusammenarbeit im Bereich der Verteidigung mit besonderem Blick auf die industrielle und operative Zusammenarbeit, Europa und die NATO, die Militärhilfe für die Ukraine und die Situation in der Sahelzone. Bei diesem Treffen gab es auch Gelegenheit zur Besichtigung des Militärflugplatzes sowie zu Gesprächen mit Mitgliedern der dort stationierten deutsch-französischen Lufttransportstaffel C-130J.

Am **21. Juni 2023** hörte der Verteidigungsausschuss des Deutschen Bundestages den Generalstabschef der französischen Streitkräfte, General Thierry Burkhard, an.

Wirtschaftsausschüsse

Am **22. Januar 2023** trafen sich die Vorsitzenden der Wirtschaftsausschüsse des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale, Michael Grosse-Brömer und Guillaume Kasbarian, anlässlich der Feierlichkeiten zum 60. Jahrestag des Élysée-Vertrags in der Assemblée nationale.

Am **26. und 27. September 2023** empfing der Deutsche Bundestag eine Delegation des Wirtschaftsausschusses der Assemblée nationale unter Leitung des Ausschussvorsitzenden Guillaume Kasbarian zu gemeinsamen Sitzungen mit dem Wirtschaftsausschuss und dem Ausschuss für Klimaschutz und Energie. Mit dem Wirtschaftsausschuss gab es Gespräche zu den Themen Handelspolitik, Herausforderungen der Wirtschafts- und Industriepolitik, Strategien für die Sicherung der Energie- und Rohstoffversorgung,

matières premières, la réduction de la bureaucratie ainsi que les investissements et la coopération dans le domaine des technologies d'avenir. Ont été évoqués avec la seconde la formation des prix de l'électricité et la conception du marché européen, les perspectives d'un gazoduc, notamment d'hydrogène, à travers les Pyrénées, le nucléaire, ainsi que l'expansion des capacités européennes de production d'énergies renouvelables.

4. Groupe d'amitié France-Allemagne de l'Assemblée nationale / Groupe d'amitié Allemagne-France du Bundestag allemand

Le **28 septembre 2023**, M. Sylvain Maillard, président du groupe d'amitié France-Allemagne de l'Assemblée nationale, et Mme Nicole Westig, présidente du groupe d'amitié Allemagne-France du Bundestag allemand, se sont entretenus en visioconférence pour évoquer une mission du groupe d'amitié de l'Assemblée nationale en Allemagne en 2024.

Le **19 octobre 2023**, le groupe d'amitié France-Allemagne de l'Assemblée nationale a auditionné M. Stephan Steinlein, ambassadeur d'Allemagne en France. Ont notamment été abordées la fermeture d'instituts Goethe en France ainsi que la politique migratoire et la politique étrangère de l'Allemagne.

5. Coopération des personnels de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand et programmes de stages franco-allemands

Du **5 septembre 2022 au 4 septembre 2023**, Mme Marie-Pierre Martin-Tournon, administratrice-adjointe à l'Assemblée nationale, a été détachée auprès de l'administration du Bundestag allemand. Elle y a été affectée aux services UE 2 (politique générale de l'UE, questions relatives à l'Union économique et

Bürokratieabbau sowie Investitionen und Zusammenarbeit im Bereich der Zukunftstechnologien. Mit dem Ausschuss für Klimaschutz und Energie wurden die Themen Preisbildung im europäischen Elektrizitätsmarkt und Strommarktdesign, Perspektiven für eine Gasleitung, insbesondere eine Wasserstoffpipeline durch die Pyrenäen, Kernkraft sowie Ausbau europäischer Produktionskapazitäten für erneuerbare Energien behandelt.

4. Deutsch-Französische Parlamentariergruppe des Deutschen Bundestages / Freundschaftsgruppe Frankreich-Deutschland der Assemblée nationale

Am **28. September 2023** berieten die Vorsitzende der Deutsch-Französischen Parlamentariergruppe des Deutschen Bundestages, Nicole Westig, und der Vorsitzende der Freundschaftsgruppe Frankreich-Deutschland der Assemblée nationale, Sylvain Maillard, über eine Delegationsreise der Freundschaftsgruppe der Assemblée nationale nach Deutschland im Jahr 2024.

Am **19. Oktober 2023** hörte die Freundschaftsgruppe Frankreich-Deutschland der Assemblée nationale den deutschen Botschafter in Frankreich, Stephan Steinlein, an. Dabei ging es vor allem um die Schließung von Goethe-Instituten in Frankreich sowie um die Migrationspolitik und die Außenpolitik Deutschlands.

5. Personalkooperation zwischen dem Deutschen Bundestag und der Assemblée nationale sowie deutsch-französische Praktika

Vom **5. September 2022 bis zum 4. September 2023** war eine Beamtin der Verwaltung der Assemblée nationale (Administratrice-adjointe Marie-Pierre Martin-Tournon) zur Verwaltung des Deutschen Bundestages entsandt. Dort wurde sie in den Referaten EU 2 (EU-Grundsatzangelegenheiten, Fragen zur

monétaire), PM 1 (indemnisation des députés) et Int 4 (programmes d'échanges internationaux).

En retour, M. Volker Wackwitz, administrateur au Bundestag allemand, a été chargé d'une mission au sein du secrétariat de la commission des affaires européennes de l'Assemblée nationale **du 1^{er} octobre 2022 au 31 août 2023**. Dans ce cadre, il a également assuré le suivi d'un groupe de travail de l'APFA.

Le **8 juin 2023**, seize fonctionnaires du Bundestag allemand et du Bundesrat membres de l'association du personnel parlementaire franco-allemand (Vereinigung deutsch-französischer Parlamentsmitarbeiter) ont été accueillis à l'Assemblée nationale pour un échange de vues avec M. Jean-Luc Lala, directeur des affaires européennes, internationales et de défense ainsi qu'avec des fonctionnaires de la division de la coopération et des questions bilatérales.

Du **4 au 8 décembre 2023**, quatre fonctionnaires du Bundestag allemand et du Bundesrat ont été accueillis à l'Assemblée nationale dans le cadre d'une visite d'étude. À cette occasion, ils ont pu assister aux travaux de l'Assemblée nationale (séance publique, questions au gouvernement, réunions de commission) et s'entretenir avec des responsables et des fonctionnaires de différents services.

6. Coopération franco-allemande au sein des assemblées parlementaires internationales

Le **17 avril 2023**, les délégations française et allemande à l'**Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (AP-CE)** se sont réunies pour

Wirtschafts- und Währungsunion), PM 1 (Entschädigung von Abgeordneten) und Int 4 (Internationale Austauschprogramme) eingesetzt.

Im Gegenzug war **vom 1. Oktober 2022 bis zum 31. August 2023** ein Beamter der Verwaltung des Deutschen Bundestages (Oberregierungsrat Dr. Volker Wackwitz) in der Verwaltung der Assemblée nationale im Sekretariat des Ausschusses für Europäische Angelegenheiten eingesetzt. Dort betreute er unter anderem auch eine Arbeitsgruppe der DFPV.

Am **8. Juni 2023** wurden 16 Beamtinnen und Beamte des Deutschen Bundestages und des Bundesrates, die Mitglieder der Vereinigung Deutsch-Französischer Parlamentsmitarbeiter sind, in der Assemblée nationale zu einem Meinungsaustausch mit Herrn Jean-Luc Lala, Direktor für europäische, internationale und Verteidigungsangelegenheiten, sowie mit Beamtinnen und Beamten der Abteilung für Zusammenarbeit und bilaterale Fragen empfangen.

In der Zeit vom **4. bis 8. Dezember 2023** waren vier Beschäftigte des Deutschen Bundestages und des Bundesrates zu einem Informationsbesuch in der Assemblée nationale zu Gast. Bei dieser Gelegenheit konnten sie der Arbeit der Assemblée nationale beiwohnen (öffentliche Sitzung, Fragen an die Regierung, Ausschusssitzungen) und Gespräche mit Verantwortlichen und Beamtinnen und Beamten verschiedener Abteilungen führen.

6. Deutsch-französische Zusammenarbeit in internationalen parlamentarischen Versammlungen

Am **17. April 2023** trafen sich die Mitglieder der deutschen und der französischen Delegationen in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates (PVER) zu ihrem traditionellen

leur traditionnel dîner annuel à l'occasion de la session d'avril de l'AP-CE.

Le **1^{er} juillet 2023**, une rencontre a eu lieu entre les délégations française et allemande à l'**Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP-OSCE)** dans le cadre de la session annuelle de l'AP-OSCE à Vancouver. Les discussions ont porté sur les violences urbaines en France après la mort d'un jeune mineur tué par un tir de police, la coopération économique au bénéfice de l'Union européenne et la réforme de l'OSCE et de l'AP-OSCE. La politique de la France envers la Chine et la politique énergétique ont par ailleurs été abordées.

Le **8 octobre 2023**, les délégations française et allemande à l'**Assemblée parlementaire de l'OTAN (AP-OTAN)** ont participé à une réunion bilatérale en marge de la session annuelle de l'AP-OTAN à Copenhague. Elles ont évoqué les différences entre les deux pays en matière de politique industrielle et énergétique ainsi que les difficultés rencontrées par les projets communs d'armements.

jährlichen Abendessen anlässlich der Apriltagung der PVER.

Am **1. Juli 2023** trafen sich die französische und die deutsche Delegation in der **Parlamentarischen Versammlung der OSZE (OSZE PV)** im Rahmen der Jahrestagung der OSZE PV in Vancouver. Sie sprachen über die Gewalt in französischen Städten nach dem Tod eines Minderjährigen durch den Schuss eines Polizisten, die wirtschaftliche Zusammenarbeit in der Europäischen Union und die Reform der OSZE und der OSZE PV. Darüber hinaus ging es um die China-Politik Frankreichs und um die Energiepolitik.

Am **8. Oktober 2023** nahmen die deutsche und die französische Delegation in der **Parlamentarischen Versammlung der NATO (NATO PV)** an einer bilateralen Sitzung am Rande der Jahrestagung der NATO PV in Kopenhagen teil. Sie sprachen über die unterschiedlichen Strategien beider Länder im Bereich der Industrie- und Energiepolitik sowie über Schwierigkeiten im Rahmen gemeinsamer Rüstungsprojekte.